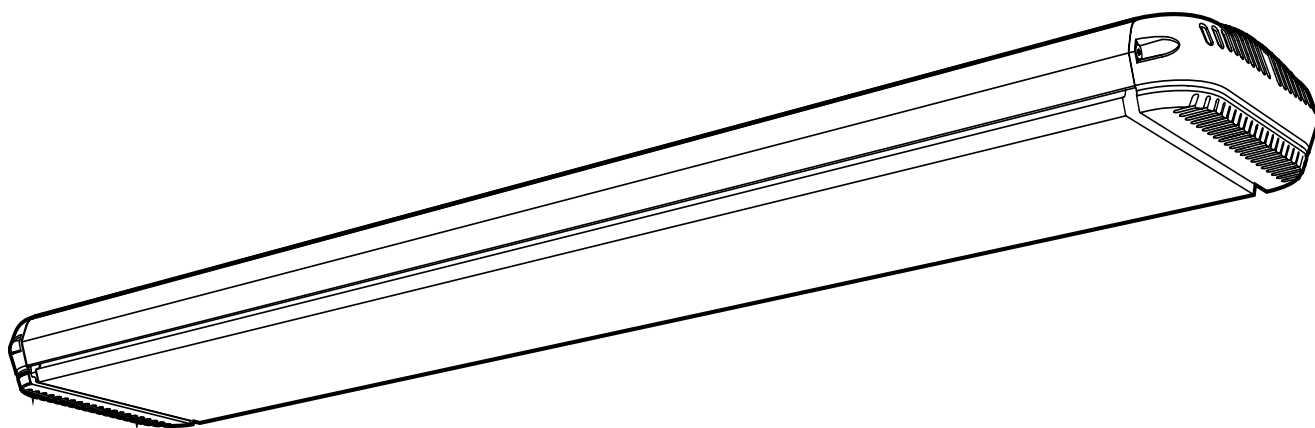


Original instructions

**Infradark**

EN ... 6

SE ... 8

NO ... 10

FR ... 12

DE ... 15

ES ... 18

NL ... 20

IT ... 23

PL ... 25

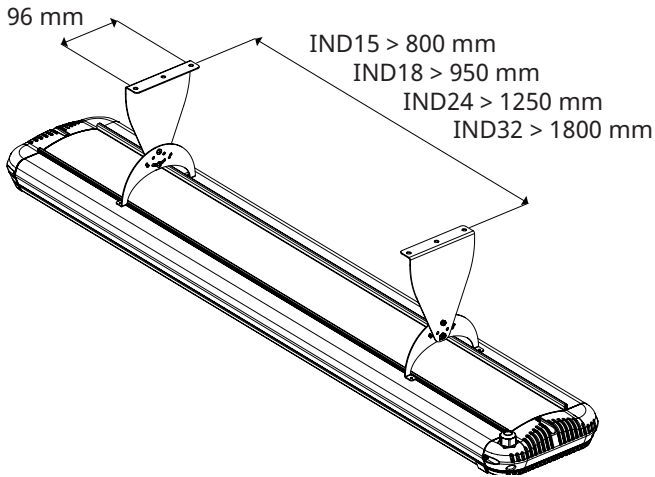
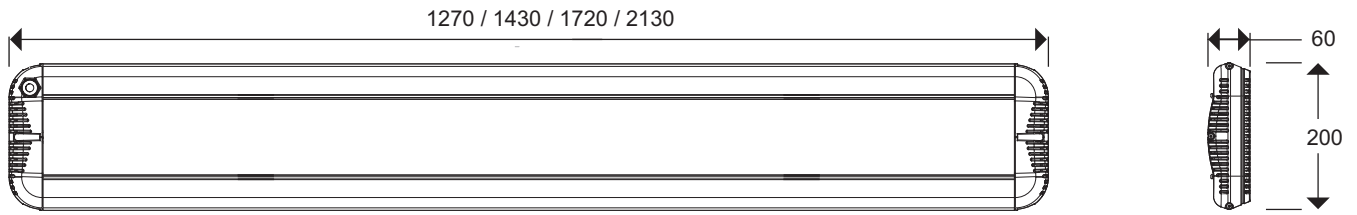
RU ... 28

FI .... 31

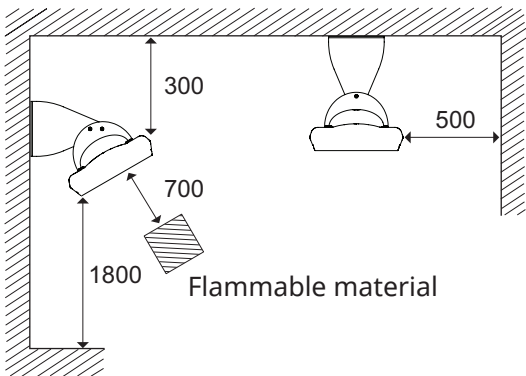
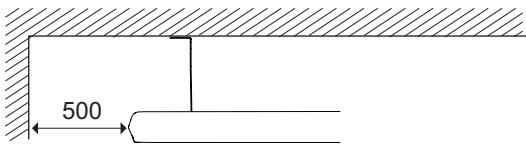
DK .... 33

# Infradark

IND15/18/24/32



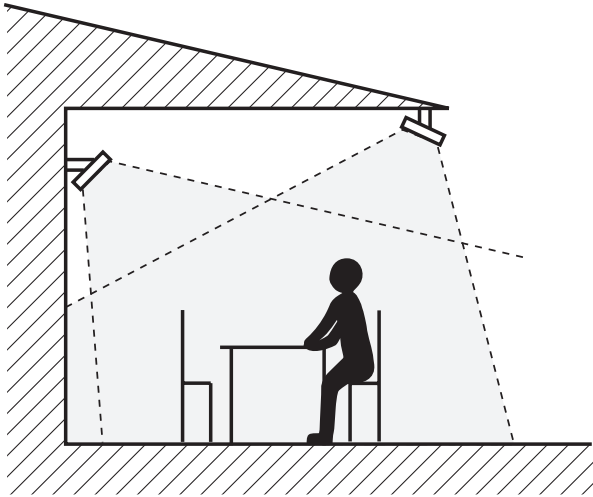
## Minimum distances



- SE: Minimiavstånd, Brännbart material
- NO: Minsteavstand, Brennbart materiale
- FR: Distances minimales, Matériau inflammable
- DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
- NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
- ES: Distancias mínimas, Material inflamable
- PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
- RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
- FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali
- DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

## Infradark

### Positioning



### Installation height

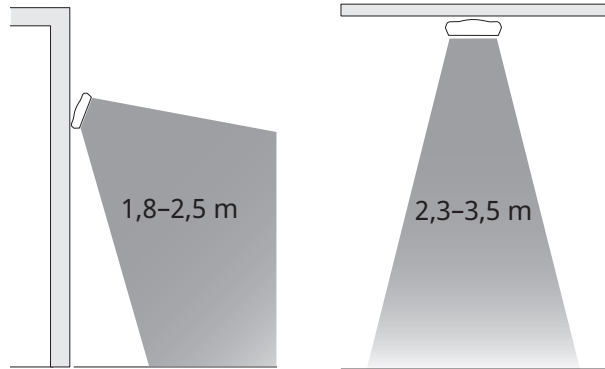


Fig.1: The heaters should heat from at least two directions for even heating

SE: För jämn uppvärmning bör infrorna värma från minst två håll.

NO: For jevn oppvarming bør infraene varme fra minst to sider.

FR: Pour un chauffage uniforme, les émetteurs doivent chauffer dans au moins deux directions.

DE: Für eine gleichmäßige Wärmeleistung sollten die Strahler aus mindestens zwei Richtungen heizen.

NL: De stralers moeten voor een gelijkmatige verwarming vanuit minimaal twee richtingen werken.

ES: Para garantizar una calefacción uniforme, deben colocarse de modo que el calor llegue desde al menos dos direcciones.

IT: Per avere un riscaldamento uniforme, il calore deve provenire da almeno due direzioni.

PL: Aby zapewnić równomierne ogrzewanie, ciepło powinno pochodzić co najmniej z dwóch kierunków.

RU: Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон от человека.

FI: Tasaisen lämmityksen varmistamiseksi lämmittäjä vähintään kahdesta suunnasta.

DK: Terrassevarmere bør varme fra mindst to retninger for at give jævn varme.

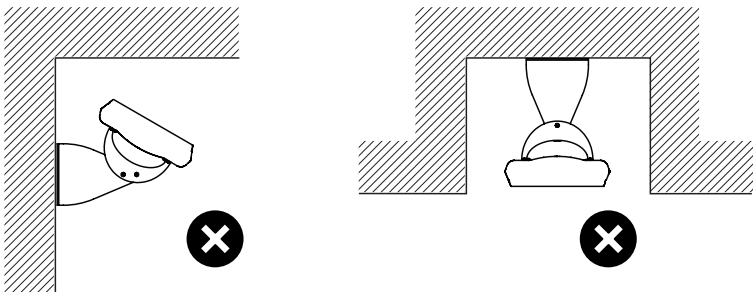


Fig.2

Infradark

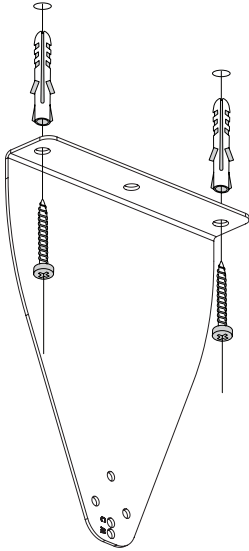


Fig.3

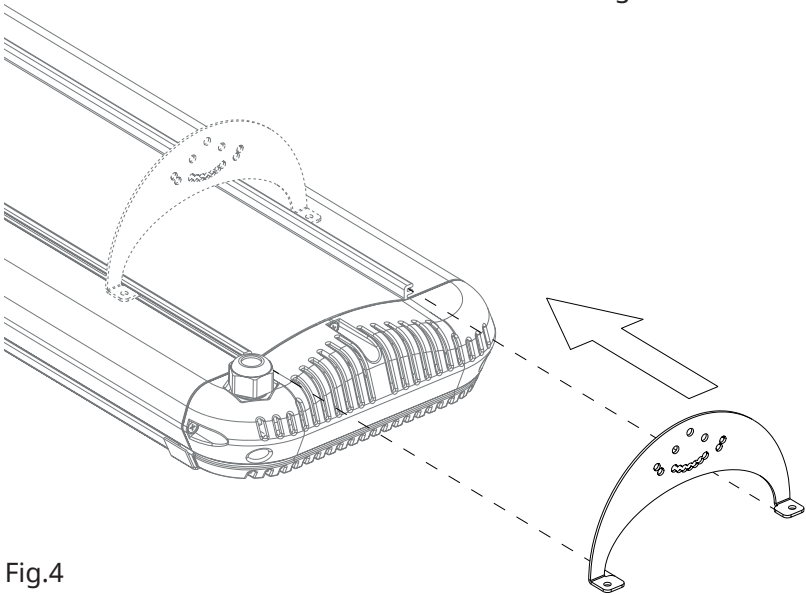


Fig.4

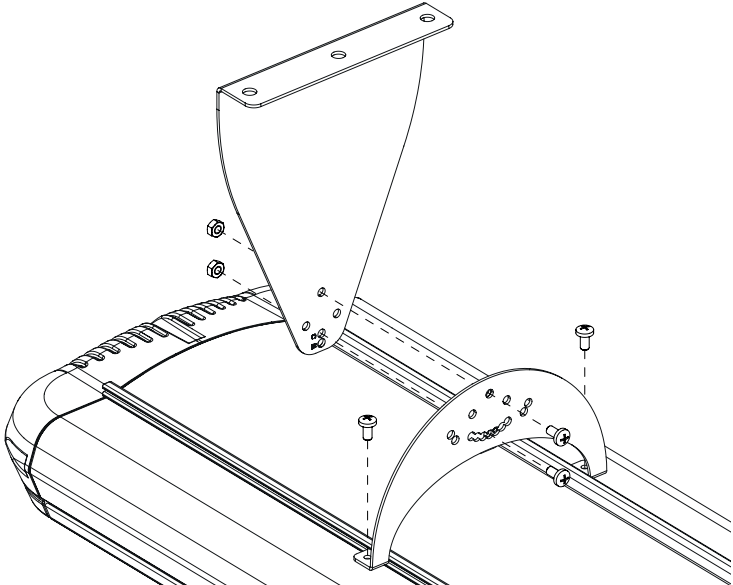


Fig.5

# Infradark

## Infradark (IP55)

Item number	Type	Output steps [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Max. surface temperature [°C]	Weight [kg]
276654	<b>IND15</b>	500/1000/1500	220-240V~	6,6	340	6,9
276655	<b>IND18</b>	600/1200/1800	220-240V~	7,9	340	7,5
276656	<b>IND24</b>	800/1600/2400	220-240V~	10,5	340	9,0
276657	<b>IND32</b>	1100/2100/3200	220-240V~	14	340	10,4



### EN: Output steps

SE: Effektsteg  
 NO: Effekttrinn  
 FR: Etages de puissance  
 DE: Leistungsstufen  
 NL: Capaciteitsstappen  
 ES: Niveles de potencia  
 IT: Stadi potenza  
 PL: Stopnie mocy  
 RU: Ступени мощности  
 FI: Tehoportaat  
 DK: Effekttrin

### EN: Voltage

SE: Spänning  
 NO: Spenning  
 FR: Tension  
 DE: Spannung  
 NL: Voltage  
 ES: Tensión  
 IT: Tensione  
 PL: Napięcie  
 RU: Напряжение  
 FI: Jännite  
 DK: Spænding

### EN: Amperage

SE: Ström  
 NO: Strøm  
 FR: Intensité  
 DE: Stromstärke  
 NL: Stroomsterkte  
 ES: Intensidad  
 IT: Corrente  
 PL: Natężenie  
 RU: Ток  
 FI: Virta  
 DK: Strømstyrke

### EN: Max. surface temperature

SE: Maximal yttemperatur  
 NO: Maksimal overflatetemp.  
 FR: Température max. de surface  
 DE: Max. Oberflächentemperatur  
 NL: Max. oppervlaktetemperatuur  
 ES: Temperatura superficial máxima  
 IT: Temperatura max. superficiale  
 PL: Maksymalna temp. elementu grzejnego  
 RU: Max. температура поверхности  
 FI: Suurin pintalämpötila  
 DK: Maksimal overfladetemperatur

### EN: Weight

SE: Vikt  
 NO: Vekt  
 FR: Poids  
 DE: Gewicht  
 NL: Gewicht  
 ES: Peso  
 IT: Peso  
 PL: Masa  
 RU: Вес  
 FI: Paino  
 DK: Vægt

## Instrucciones de instalación y uso

### Instrucciones generales

Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar y usar el aparato. Conserve las instrucciones para futura consulta.

*El producto solo se puede utilizar tal y como se indica en estas instrucciones de instalación y uso. La garantía perderá toda validez si el producto no se utiliza de la manera prevista y con arreglo a las instrucciones.*

### Aplicación

Infradark es un potente calefactor de terraza con un elegante diseño en aluminio anodizado negro, ideal para su uso en exteriores en zonas protegidas del viento. Proporciona un calor agradable y puede funcionar a 1/3, 2/3 o a plena potencia.

Clase de protección: IP55.

### Ubicación

Los paneles de infrarrojos deben colocarse en torno al área que se desea calentar. El máximo confort se consigue cuando el calor procede de dos direcciones. Fig.1. En términos generales, para los paneles radiantes por infrarrojos equipados con elementos tubulares metálicos, una potencia de 750-1000 W/m<sup>2</sup> aumenta la sensación térmica unos 10 °C. En el caso de los espacios cerrados, es preciso calcular la potencia necesaria. En las páginas de la introducción se muestran las alturas de instalación recomendadas.

### Montaje

Infradark se puede instalar en una pared o en el techo con los soportes incluidos. Además se puede orientar en varias posiciones fijas.

El calefactor no debe dirigirse hacia el techo ni hacia materiales inflamables; tampoco debe empotrarse en el techo. Fig.2.

Las distancias de montaje mínimas son las que se indican en los esquemas de las páginas de introducción.

1. Perfore cuatro orificios en la pared o el techo.
2. Monte los dos soportes. Fig.3.
3. Inserte los soportes con forma de arco en el carril especial de la parte superior del calefactor. Fig.4.
4. Alinee los orificios de los soportes y únalos utilizando los tornillos suministrados, ajustando la inclinación deseada. Fig.5.
5. Apriete firmemente los tornillos cuando termine.

### Conexión

IND15, IND18 e IND24 están equipados con un cable de 1,9 metros y enchufe para conexión a un receptáculo con toma de tierra. IND32 está equipado con un cable de 3 metros sin enchufe.

Asegúrese de que el cable no apoye en el aparato, pues la superficie se calienta mucho y además irradia calor. Avise a un electricista si es preciso cambiar el cable. Recuerde que, debido a las elevadas temperaturas del calefactor, es necesario utilizar un cable de los siguientes tipos o similar:

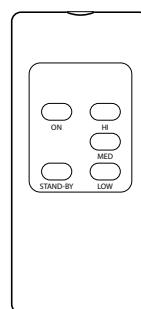
- IND15, IND18: H05RN-F 3x1 mm<sup>2</sup>x1,9 m
- IIND24: H07RN-F 3x1,5 mm<sup>2</sup>x1,9 m
- IIND32: H05SS-F 3x1,5 mm<sup>2</sup>x3 m

Si tiene dudas, avise a un electricista.

### Reguladores

El calefactor está equipado con un regulador para ajustar la potencia calorífica en tres pasos con el mando a distancia incluido. El mando a distancia puede activar varios calefactores. Después de cada reinicio, el producto volverá al ajuste que tenía antes de apagarlo.

- Utilice una pila A23 de 12 V para el mando a distancia. Retire las pilas cuando no las vaya a utilizar durante mucho tiempo para preservar su vida útil.
- Utilice siempre el mismo tipo de pilas cuando las cambie.
- El mando a distancia puede no funcionar si se pierde la señal entre el mando y el panel.



	Potencia	Color (LED)
<b>On</b>		-
<b>Stand-by</b>	0	-
<b>High</b>	1	Rojo
<b>Med</b>	2/3	Morado
<b>Low</b>	1/3	Azul

### Encendido

Cuando se utiliza la unidad por primera vez o después de un largo periodo sin usarla, el polvo o la suciedad acumulados en el aparato pueden provocar humo o mal olor. Esto es completamente normal y desaparecerá al cabo de poco tiempo.

El calefactor alcanza la temperatura máxima a los 15-20 minutos de encenderlo.

## Mantenimiento

Asegúrese de desenchufar el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación. Espere a que el aparato esté frío. El panel no tiene piezas móviles, por lo que requiere muy poco mantenimiento. No obstante, hay que mantenerlo limpio de polvo y suciedad. Para limpiar la unidad, pase un paño suave y seco. Si está muy sucia, utilice un paño ligeramente húmedo y, si es necesario, un detergente suave. Pase después un paño seco para eliminar la humedad.

- Durante el primer uso, el revestimiento superficial del panel puede producir ligeros chasquidos mientras se asienta.
- En todos los aparatos por calor eléctrico, pueden producirse pequeños «clics» debido al movimiento cuando el material se expande o se contrae con los cambios de temperatura.
- El producto debe manipularse siempre con guantes limpios. Asegúrese de que el producto está limpio antes de encenderlo.
- La presencia de aerosoles, barnices, disolventes, polvo y similares puede dar lugar a que se forme una capa sobre el producto y decolorarlo.
- Un ligero cambio de color del producto con el tiempo es normal. Una instalación incorrecta o una temperatura ambiente excesivamente alta puede aumentar la decoloración. El rendimiento no se ve afectado.

## Interruptor diferencial residual

Si la instalación incluye un interruptor diferencial residual y éste salta cuando se conecta el aparato, es posible que el elemento calefactor esté húmedo. En efecto, el elemento calefactor de los aparatos que no se usan durante mucho tiempo o almacenados en un lugar húmedo puede acumular humedad.

En realidad no se trata de un fallo, pues el problema se soluciona conectando el aparato a un enchufe sin dispositivo de protección, para que la humedad se evapore. El aparato puede tardar en secarse entre unas horas y unos días. Para evitar el problema, es conveniente encender un rato el aparato de vez en cuando si no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

## Embalaje

Los materiales de embalaje se eligen teniendo en cuenta el medio ambiente, por lo que son reciclables.

## Manejo del producto al final de su vida útil

Este producto puede contener sustancias necesarias para su funcionamiento pero potencialmente peligrosas para el medio ambiente. El producto no debe eliminarse junto con la basura doméstica sino llevarse a un punto limpio autorizado para su reciclado medioambiental. Póngase en contacto con las autoridades locales si desea información más detallada sobre el punto limpio autorizado más cercano.

## Seguridad

- *Todas las instalaciones con productos de calor eléctrico deben equiparse con un interruptor diferencial residual de 300 mA para protección contra incendios.*
- *No cubra la unidad, ni siquiera parcialmente; el sobrecalentamiento resultante podría provocar un incendio.*
- *No monte la unidad directamente bajo tomas eléctricas.*
- *Si la unidad o el cable están dañados, no se debe utilizar la unidad. ¡Riesgo de lesiones!*
- *Asegúrese de que el cable y el enchufe no pasen por la zona de irradiación del aparato.*
- *Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas que presenten alguna discapacidad física, sensorial o mental o que tengan poca experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento correspondientes al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.*
- *Los niños menores de 3 años no han de permanecer cerca del aparato a no ser que estén siempre vigilados.*
- *Los niños de 3 a 8 años solo pueden encender/apagar este aparato cuando está situado o instalado en la posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente e instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los peligros derivados del uso.*
- *Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar el aparato a la corriente, regularlo, limpiarlo o llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.*

**ATENCIÓN: Algunas partes del aparato se calientan mucho y pueden provocar lesiones. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.**



**Main office**

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**